

## AIR CELL CAMPING MAT WITH PILLOW

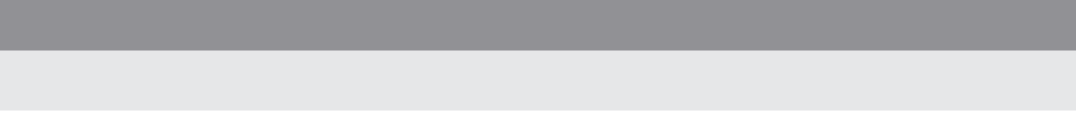
**GB** **AIR CELL CAMPING MAT WITH PILLOW**  
Operation and safety notes

**FI** **TYNYLLINEN ILMAKENNOMAKUUALUSTA**  
Käyttö- ja turvaohjeet

**SE** **LIGGUNDERLÄGG MED LUFTCELLER OCH KUDDE**  
Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

**PL** **MATA POWIETRZNA Z PODUSZKA**  
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

## IAN 470838\_2407



<b>Käytettyjen kuvakkeiden luettelo</b>
<div><span><span> </span></span><span> </span>Turvallisuustiedot</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Käyttöohjeet</div>

### TYNYLLINEN ILMAKENNOMAKUUALUSTA

#### ● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttööntotoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatuulla tavalla ja ilmoitellulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

#### ● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on kehitetty yksityiskäyttöön yhdelle henkilölle, jonka enimmäispaino on 110 kg, käytettäväksi alustana retkeilyssä, vaelluksilla tai vierasvuoteena. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

#### ● Tekniset tiedot

Mitat:	(täyttyinä): noin 193 x 57 x 4 <span> </span> cm (P x L x K)
Pakattuna:	noin 10,5 x 27 <span> </span> cm (ø x p)
Materiaali:	100 <span> </span> % polyesteriä
Sallitu enimmäispaino:	110 <span> </span> kg
Suurin ilmanpaine:	Tyyny: 5 <span> </span> kPa / 0,05 <span> </span> bar Alusta: 6 <span> </span> kPa / 0,06 <span> </span> bar

#### ● Toimituksen sisältö

1 ilmapatja tyynyn kanssa
1 säilytyspussi kiristysnauhalla
1 käyttöohje

<b>Turvallisuusohjeet</b>
<div><span><span> </span></span><span> </span><b><span>▲</span></b> <b>VAROITUS!</b> HENGENVAARA JA TAPATURMAVAARA LAPSILLE!</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Älä koskaan jätä lapsia</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>pakkausmateriaalin tai tuotteen lähelle ilman valvontaa. Pakkausmateriaali voi aiheuttaa tukehtumisvaaran ja hengenvaaran kristumisen vuoksi. Lapset aliarvioivat usein vaaran. Pidä tuote aina poissa lasten ulottuvilta. Tämä tuote ei ole lelu.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span><b>HUOMIO!</b> LOUKKAANTUMISVAARA! Varmista, että kaikki osat ovat vaurioittamattomia. Vaurioituneet osat voivat vaikuttaa tämän tuotteen turvallisuuteen ja toimintaan.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span><b>HUOMIO!</b> LOUKKAANTUMISVAARA! Älä käytä tätä tuotetta uimisen apuvälineenä.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span><b>HUOMIO!</b> MYRKYTYSSVAARA JA OMAISUUSVAHINKOJEN VAARA! Älä sytytä tulta tämän tuotteen läheisyyteen ja pidä se etäällä lämmönlähteistä.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Varmista, että asetat tämän tuotteen tasaiselle alustalle eikä tuotteen alla ole teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Muutoin tuote voi vaurioitua.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Huomioi sallittu enimmäispaino. Painarajo ylittäminen voi aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen ja haitata toimintaa.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Älä käytä tuotetta, jos siitä vuotaa ilmaa.</div>

- Puhdistus ja hoito**

☒ ☒ ☒ ☒ ☒

  - Tuotetta ei saa pestä pyykinpesukoneessa.
  - Kun tuote on kuiva, rullaa se kokoon ja sulje venttiili, kun varastoit tuotteen.
  - Käytä vain vettä tai saippuavettä tuotteen puhdistamiseen. Älä koskaan käytä voimakkaita pesuaineita.
  - Pienten vaurioiden korjaamiseksi ota yhteyttä erikoisliikkeeseen sopivan korjaussarjan hankkimiseksi.
  - Puhdista tuote hieman kostealla, nukkaamattomalla liinalla.
- Säilyttäminen**
  - Taita tuote kokoon ja säilytä pussissa.
  - Sulje pussi kiristysnauhan avulla.
  - Säilytä tuotetta kuivassa ja puhtaassa paikassa.
- Hävittäminen**

Pakkaus on valmistettu ympäristövastävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisäaietoja käytöstä poistetun tuotteen mukaisesti.

  - Huomioi sallittu enimmäispaino. Painarajo ylittäminen voi aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen ja haitata toimintaa.
  - Älä käytä tuotetta, jos siitä vuotaa ilmaa.

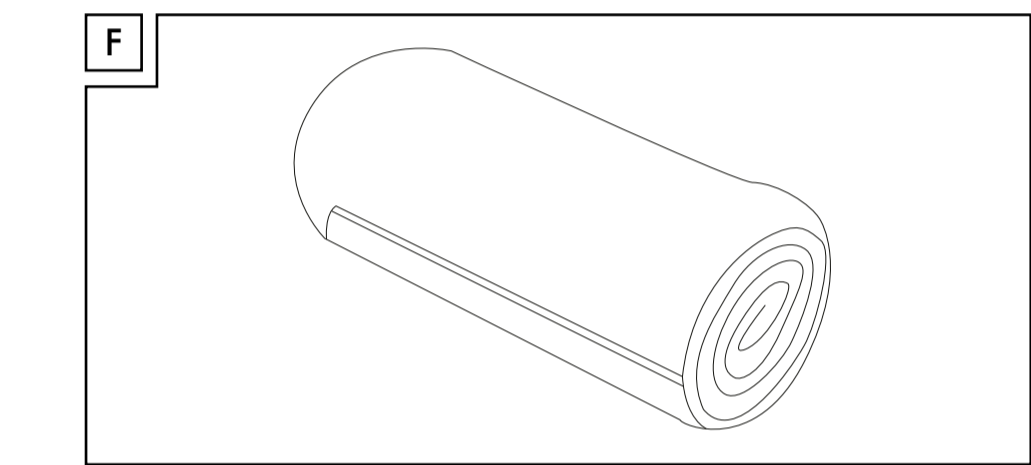
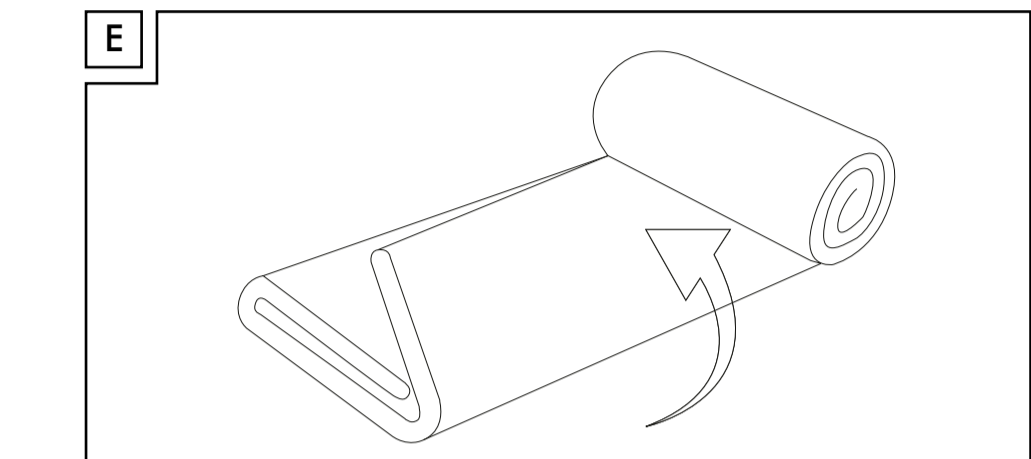
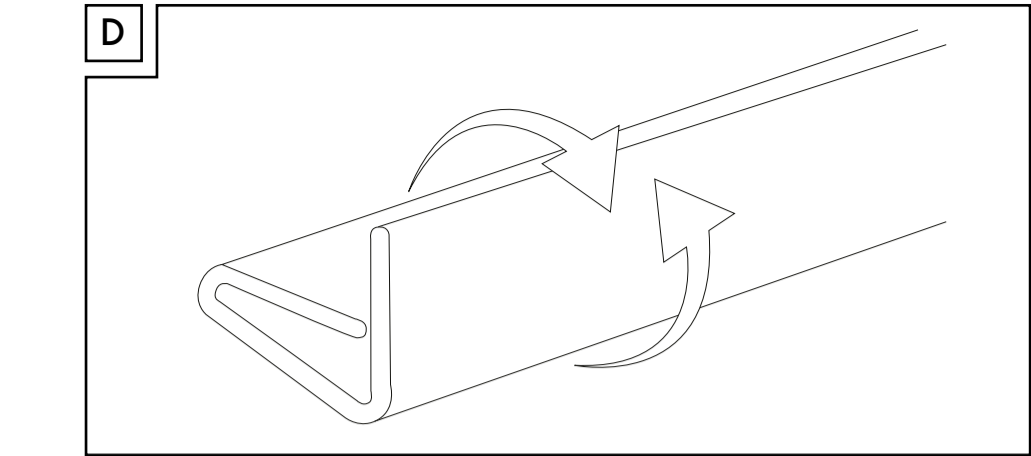
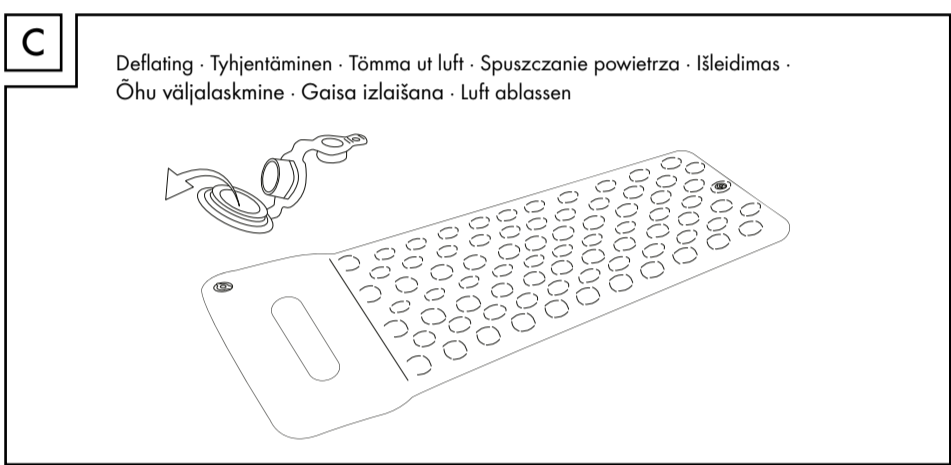
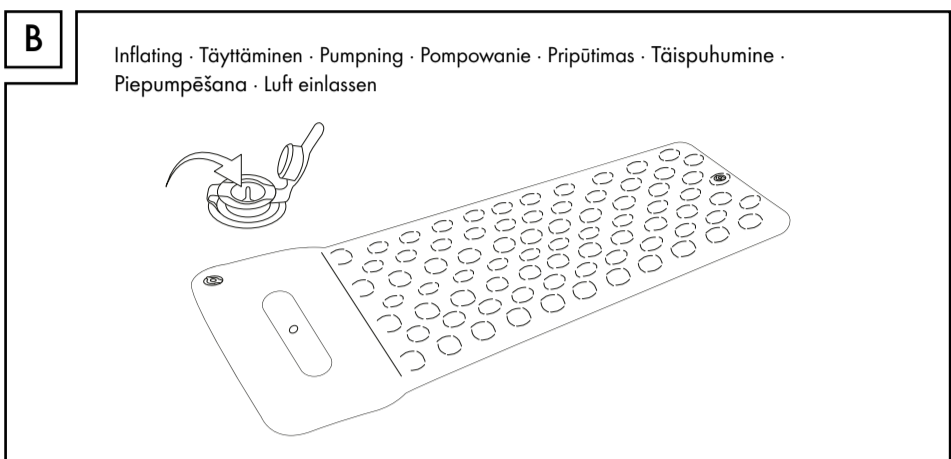
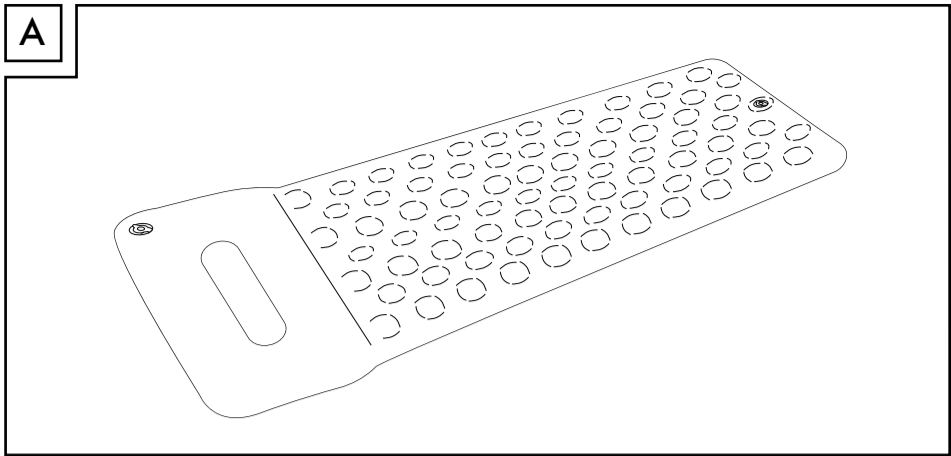
#### ● Käyttö

##### ● Täyttäminen

- Avaa venttiili, kuten kuvassa B, ja täytä tuote. **Huomautus:** Jotta täyte pääsee hieman laajenemaan, lämpömatto on täytettävä lyhyesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Älä täytä liikaa.

#### ● Ilman tyhjentäminen

- Paras tapa tyhjentää patja on ”puristaa” patjan sisällä oleva vastaventtiili auki toisella kädellä ja rullata patjaa toisella kädellä (Kuva C).
- Kun patjan paine vähenee ilman vapautumisen ansiosta, vastaventtiili ei enää lukkiudu ja voit tyhjentää patjan.
- Taito molemmin käsin (Kuvat D–F).



<b>List of pictograms used</b>
<div><span><span> </span></span><span> </span>Safety Information</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Instructions for use</div>

#### AIR CELL CAMPING MAT WITH PILLOW

#### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

#### ● Intended use

This product was developed for private use by one person with a maximum weight of 110 kg, for use on the ground for camping, hiking or as a guest bed. The product is not intended for commercial use.

#### ● Technical data

Dimensions:	(inflated):approx. 193 x 57 x 4 <span> </span> cm (L x W x H)
Packed:	approx. 10.5 x 27 <span> </span> cm (ø x L)
Material:	100 <span> </span> % polyester
Max. weight capacity:	110 <span> </span> kg
Maximum air pressure:	Pillow: 5 <span> </span> kPa/0,05 <span> </span> bar Mat: 6 <span> </span> kPa/0,06 <span> </span> bar

#### ● Scope of delivery

1 air sleep mat with pillow
1 storage pouch with drawstring
1 set of instructions for use

<b><span>▲</span> Safety instructions</b>
<div><span><span> </span></span><span> </span><b><span>▲</span> WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!</b></div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Never leave children unattended with the packaging material or the product. The packaging material can cause danger of suffocation and danger to life by strangulation. Children often underestimate the danger. Always keep children away from this product. This product is not a toy.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span><b>CAUTION! RISK OF INJURY!</b> Please ensure that all parts are undamaged. Damaged parts can have an effect on the safety and function of this product.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span><b>CAUTION! RISK OF INJURY!</b> Do not use this product as a swimming aid.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span><b>CAUTION! RISK OF POISONING AND RISK OF DAMAGE TO PROPERTY!</b> Do not light a fire in the vicinity of this product and keep it away from heat sources.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Please make sure that this product is placed on a level surface and not on any sharp or pointed objects. Otherwise damage to the product can result.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Only use the product for its intended use.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Please note the maximum weight capacity. Exceeding the weight limit can result in product damage and impair the function.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Do not use the product if it leaks air.</div>

#### ● Cleaning and care

The product is not suitable for cleaning in a washing machine.

- When the product is dry, roll it up and close the valve when storing the product.
- Only use clean or soapy water to clean the product. Never use harsh detergent.
- To repair small damages, please contact a specialist shop for a suitable repair kit.
- Clean the product with a slightly damp, lint-free cloth.

#### ● Storage

- Fold the product and store it in the bag.
- Close the bag using the drawstring.
- Store the product in a dry and clean location.

#### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

#### ● Use

#### ● Inflating

- Open the valve as shown in Fig. B and inflate the product. **Note:** So that the filling can expand slightly, the thermal mat should be inflated briefly before it is first used. Do not over inflate.

#### ● Deflating air

- The best way to deflate the mattress is to „pinch” open the „non-return” valve, inside the mattress, with one hand and roll up the mattress with the other (Fig. C).

- Once the pressure in the mattress is reduced, thanks to release of air, the „non-return” valve will no longer lock and you’ll be able to deflate the mattress.
- Folding it with both hands (Fig. D-F).

#### ● Cleaning and care



- The product is not suitable for cleaning in a washing machine.
- When the product is dry, roll it up and close the valve when storing the product.
- Only use clean or soapy water to clean the product. Never use harsh detergent.
- To repair small damages, please contact a specialist shop for a suitable repair kit.
- Clean the product with a slightly damp, lint-free cloth.

#### ● Storage

- Fold the product and store it in the bag.
- Close the bag using the drawstring.
- Store the product in a dry and clean location.

#### ● Disposal

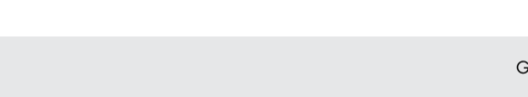
The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

#### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.



<b>Lista używanych piktogramów</b>
<div><span><span> </span></span><span> </span>Informacje dotyczące bezpieczeństwa</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Instrukcja obsługi</div>

<b>Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa</b>
<div><span><span> </span></span><span> </span><b><span>▲</span></b> <b>OSTRZEŻENIE!</b> <b>ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I RYZYKO WYPADKÓW DLA DZIECI I NIEMOWLAŹ!</b></div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Nigdy nie wolno zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych produktu. Materiały opakowaniowe mogą doprowadzić do uduszenia i stanowią zagrożenie dla życia. Dzieci często nie doceniają zagrożenia. Produkt należy zawsze chronić przed dziećmi. Ten produkt nie jest zabawką.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span><b>OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!</b> Prosimy pamiętać, że żadna część nie jest uszkodzona. Uszkodzone części mogą wpływać na bezpieczeństwo i działanie produktu.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span><b>OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!</b> Produktu nie należy używać w charakterze pomocy do pływania.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span><b>OSTROŻNIE! RYZYKO ZATRUCIA I RYZYKO USZKODZENIA MIENIA!</b> W pobliżu produktu nie wolno rozpałać ognia. Produkt należy też trzymać z dala od źródeł ciepła.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Prosimy pilnować, aby produkt był osłony na płaskiej i równej powierzchni, a nie na ostrej lub ostro zakończonych przedmiotach. Inaczej może dojść do uszkodzenia produktu.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Prosimy zwracać uwagę na maksymalną obciążalność. Przekroczenie limitu wagiowego może spowodować uszkodzenie produktu i pogorszyć jego działanie.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Nie należy używać produktu, jeśli uchodzi z niego powietrze.</div>

#### MATA POWIETRZNA Z PODUSZKA

#### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

#### ● Przeznaczenie

Ten produkt został opracowany do użytku prywatnego przez jedną osobę o maksymalnej wadze ciała 110 kg, do używania na ziemi podczas biwakowania, wycieczek pieszych lub jako łózko dla gości. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

#### ● Dane techniczne

Wymiary:	(po napompowaniu): ok. 193 x 57 x 4 <span> </span> cm (dł. x szer. x wys.)
Po spakowaniu:	ok. 10,5 x 27 <span> </span> cm [ø x dł.]
Materiał:	poliester 100 <span> </span> %
Maks. obciążalność:	110 <span> </span> kg
Maksymalne ciśnienie powietrza:	Poduszka: 5 <span> </span> kPa/0,05 <span> </span> bara Mata: 6 <span> </span> kPa/0,06 <span> </span> bara

#### ● Zakres dostawy

1 dmuchana mata do spania z poduszką
1 pokrowiec ze ściągaczem
1 zestaw instrukcji użytkowania

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

#### ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the till receipt and the item number (IAN 470838\_2407) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

#### ● Service

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk

<b>Lista på använda piktogram</b>
<div><span><span> </span></span><span> </span>Säkerhetsinformation</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Användarinstruktioner</div>

### LIGGUNDERLÄGG MED LUFTCELLER OCH KUDDE

#### ● Inledning

Gratis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överläter produkten till en tredje part.

#### ● Avsedd användning

Denna produkt har utveckats för privat användning av en person med en maximal vikt på 110 kg, för användning på marken för camping, vandring eller som en gästäng. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.

#### ● Tekniska data

Mätt:	(uppblåst): cirka: 193 x 57 x 4 <span> </span> cm (L x B x H)
Förpackad:	cirka: 10,5 x 27 x 41 <span> </span> cm (ø x L)
Material:	100 <span> </span> % polyester
Max viktkapacitet:	110 <span> </span> kg
Maximalt luftryck:	Kudde: 5 <span> </span> kPa/0,05 <span> </span> bar Madras: 6 <span> </span> kPa/0,06 <span> </span> bar

#### ● Leveransinnehåll

1 luftmadras med kudde
1 förvaringspåse med dragsnöre
1 set med bruksanvisning

<b>Säkerhetsinstruktioner</b>
<div><span><span> </span></span><span> </span><b><span>▲</span></b> <b>VARNING!</b> LIVSFARA OCH RISK FÖR OLUCKOR FÖR SPÅDBARN OCH SMÅBARN!</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet eller produkten. Förpackningsmaterialet kan utgöra en risk för kvävning och livsfara genom strypning. Barn underskattar ofta faran. Håll alltid barn undan från produkten. Produkten är ingen leksak.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span><b>FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR PERSONSKADOR!</b> Kontrollera att alla delar är oskadade. Skadade delar kan påverka säkerheten och funktionen hos produkten.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span><b>FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR PERSONSKADOR!</b> Använd inte produkten som simhjälp.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span><b>FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR FÖRGIFTNING OCH RISK FÖR SKADOR PÅ EGENDOM!</b> Tänd ingen eld i närheten av denna produkt och håll den undan från heta kroppar.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Se till att denna produkt placeras på en jämn yta och inte på några vassa eller spetsiga objekt. I annat fall kan produkten skadas.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Använd endast produkten för avsett syfte.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Nalera den maximala viktkapaciteten. Om viktgränsen överskrids kan det resultera produktskador och påverka funktionen.</div> <div><span><span> </span></span><span> </span>Använd inte produkten om den läcker luft.</div>

- När trycket minskar i madrassen, tack vara att luften släpps ut kommer backventilen inte längre att låsa och du kan tömma madrassen.
- Vik ihop den med båda händerna (Bild D-F)

#### ● Rengöring och skötsel

- Produkten är inte lämplig för rengöring i tvättmaskin.
- När produkten är torr, rulla ihop den och stäng ventilen när produkten skall förvaras.
- Använd endast såpvattnet för att rengöra produkten. Använd inte slipande rengöringsmedel.
- För att reparera småskador, kontakta en specialbutik för en lämplig reparationsatts.
- Rengör produkten med en lätt fuktad, luddfri trasa.

#### ● Förvaring

- Vik ihop produkten och förvara den i dess väska.
- Stäng väskan med dragsnöret.
- Förvara produkten på en torr och ren plats.

#### ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer. Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

#### ● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdatum. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

#### ● Tömma ut luft.

- Det bästa sättet att tömma madrassen är att ”klämma ihop” för att öppna backventilen inuti madrassen med en hand och rulla ihop madrassen med den andra (Bild C),

